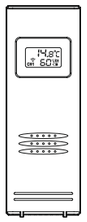
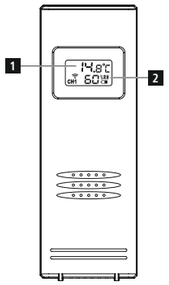
hama 00 185850

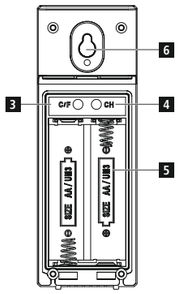
Outdoor Sensor TS39H

Außensensor

Operating Instructions	GB
Bedienungsanleitung	D
Mode d'emploi	F
Instrucciones de uso	E
Gebruiksaanwijzing	NL
Istruzioni per l'uso	I
Instrukcja obsługi	PL
Használati útmutató	H
Manual de utilizare	RO
Návod k použití	CZ







hama

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

support.hama.com/00185850
+49 9091 502-0
D GB

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00185850/10.24

GB Operating instruction

Controls and Displays
A Measuring station
1. Temperature indicator
2. Air humidity indicator
3. Celsius / Fahrenheit setting key
4. Channel setting key
5. Battery compartment
6. Cut-out for wall mounting

1. Explanation of Warning Symbols and Notes

Warning

This symbol is used to indicate safety instructions or to draw your attention to specific hazards and risks.

Note

This symbol is used to indicate additional information or important notes.

2. Package Contents
- TS39H Outdoor Sensor
- These operating instructions

3. Safety Notes
- The product is intended for private, non-commercial use only.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not use the product in moist environments and avoid splashes.
- Do not use the product in the immediate vicinity of heaters or other heat sources or in direct sunlight.
- Do not use the product in areas where the use of electronic devices is not permitted.
- Do not put the product near interference fields, metal frames, computers, TVs, etc. Electronic devices and window frames can negatively affect the product's functionality.
- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not open the device or continue to operate it if it becomes damaged.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Keep the packaging material out of the reach of children due to the risk of suffocation.
- Dispose of packaging material immediately according to locally applicable regulations.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Use the product for its intended purpose only.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- Use the item only in moderate climatic conditions.

Warning – Batteries

- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Only use batteries that match the specified type. Keep the instructions for the correct choice of batteries included with the operating instructions of devices safe for future reference.
- Before you insert the batteries, clean the battery contacts and the polarity contacts.
- Do not allow children to change batteries without supervision.
- Replace all the batteries in a set at the same time.
- Do not mix old and new batteries, or batteries of different types or from different manufacturers.
- Remove the batteries from products that are not being used for an extended period (unless these are being kept ready for an emergency).
- Do not short-circuit batteries.
- Do not charge batteries.
- Do not burn batteries or heat them up.
- Never open, damage or swallow batteries or allow them to enter the environment. They can contain toxic, environmentally harmful heavy metals.
- Remove spent batteries from the product and dispose of them without delay.
- Avoid storing, charging and using in extreme temperatures and at extremely low atmospheric pressures (such as at high altitudes).
- Ensure that batteries with damaged housings do not come into contact with water.
- Keep batteries out of the reach of children.

4. Getting started
- Open the battery compartment and insert two AA batteries, observing the correct polarity.
- Move the CH slide switch (4) to the left or right to select the channel on which the measuring station transmits.
- Then close the battery compartment cover.

Note

Before use, make sure that you insert the batteries in the measuring station first and then in the base station.

5. Operation
5.1. Connection to the measuring station
- To connect the base station and the measuring station, place the two devices as close together as possible.
- After you insert the batteries, the base station automatically searches for a connection to the measuring station and performs initial setup. If the device does not connect automatically, the manual search program on the base station must be started.

Note
- Initial setup takes approximately 3 minutes.
- The radio symbol on the measuring station flashes during the connection attempt.
- Do not press any buttons during setup. Otherwise, values may not be transmitted correctly and there is a risk of value errors and inaccuracies.
- The setup process is completed when the indoor and outdoor measurement data is displayed on the base station.
- The measured value is automatically updated by the base device about every 30 seconds.

5.2. Selecting the channel/Other measuring stations

Note
- Ensure that the base station and measuring station are set to the same channel. Suitable base stations can be found at www.hama.com
- The transmission channel on the supplied measuring station can be changed/set (**CH1, CH2, CH3**).
- The measuring station is suitable for the following base stations: 186380, 186412

6. Care and Maintenance
- Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.
- Make sure that water does not get into the product.

7. Warranty Disclaimer
Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

8. Technical Data

Measuring station	
Power supply	3,0 V 2 x AA batteries
Measuring range Thermometer Hygrometer Barometer	-20°C – +60°C/ -4°F – 140°F 20% – 95%
Range	≤ 60 m

9. Declaration of Conformity
Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00185850] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: **https://support.hama.com/00185850**

Frequency band(s)	433 MHz
Maximum radio-frequency power transmitted	0,630 mW

D Bedienungsanleitung

Bedienungselemente und Anzeigen
A Messstation
1. Temperaturanzeige
2. Luftfeuchtigkeitsanzeige
3. Celcius / Fahrenheit Einstelltaste
4. Kanaleinstelltaste
5. Batteriefach
6. Aussparrung für Wandmontage

1. Erklärung von Warnsymbolen und Hinweisen

Warnung

Wird verwendet, um Sicherheitshinweise zu kennzeichnen oder um Aufmerksamkeit auf besondere Gefahren und Risiken zu lenken.

Hinweis

Wird verwendet, um zusätzlich Informationen oder wichtige Hinweise zu kennzeichnen.

2. Packungsinhalt
- Außensensor TS39H
- diese Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise
- Das Produkt ist für den privaten, nicht-gewerblichen Haushaltsgebrauch vorgesehen.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten Umgebung und vermeiden Sie Spritzwasser.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe der Heizung, anderer Hitzequellen oder in direkter Sonneneinstrahlung.
- Benutzen Sie das Produkt nicht in Bereichen, in denen elektronische Produkte nicht erlaubt sind.
- Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von Störfeldern, Metallrahmen, Computern und Fernsehern etc. Elektronische Geräte sowie Fensterrahmen beeinträchtigen die Funktion des Produktes negativ.
- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigungen nicht weiter.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Halten Sie Kinder unbedingt von dem Verpackungsmaterial fern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial sofort gemäß den örtlich gültigen Entsorgungsvorschriften.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den dazu vorgesehenen Zweck.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Verwenden Sie den Artikel nur unter moderaten klimatischen Bedingungen.

Warnung – Batterien

- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Verwenden Sie ausschließlich Batterien, die dem angegebenen Typ entsprechen. Heben Sie Hinweise für die richtige Batteriewahl, die in der Bedienungsanleitung von Geräten stehen, zum späteren Nachschlagen auf.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen der Batterien die Batteriekontakte und die Gegenkontakte.
- Gestatten Sie Kindern nicht ohne Aufsicht das Wechseln von Batterien.
- Wechseln Sie alle Batterien eines Satzes gleichzeitig.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Entfernen Sie Batterien aus Produkten, die längere Zeit nicht benutzt werden (außer diese werden für einen Notfall bereit gehalten).
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.
- Laden Sie Batterien nicht.
- Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer und erwärmen Sie sie nicht.
- Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten.
- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Vermeiden Sie Lagerung, Laden und Benutzung bei extremen Temperaturen und extrem niedrigem Luftdruck (wie z.B. in großen Höhen).
- Achten Sie darauf, dass Batterien mit beschädigtem Gehäuse nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

4. Inbetriebnahme
- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie zwei AA-Batterien polrichtig ein.
- Schieben Sie den CH-Schiebeschalter (4) nach links oder rechts, um den Kanal, auf dem die Messstation sendet, auszuwählen.
- Schließen Sie die Batteriefachabdeckung anschließend.

Hinweis

Beachten Sie, dass Sie bei der Inbetriebnahme immer zuerst die Batterien in die Messstation, und dann in die Basisstation einlegen.

5. Betrieb
5.1. Verbindung zur Messstation
- Um die Basisstation und die Messstation miteinander zu verbinden stellen Sie beide Geräte so nah wie möglich aneinander.
- Nach dem Einlegen der Batterien sucht die Basisstation automatisch nach einer Verbindung zur Messstation und führt die Ersteinrichtung durch.
- Verbindet das Gerät nicht automatisch, muss der manuelle Suchvorgang auf der Basisstation gestartet werden.

Hinweis
- Die Ersteinrichtung dauert ca. 3 Minuten.
- Während dem Verbindungsversuch blinkt das Funksymbol an der Messstation.
- Vermeiden Sie in dieser Zeit jegliche Betätigung der Tasten! Andernfalls können Fehler und Ungenauigkeiten bei den Werten und deren Übertragung entstehen.
- Der Vorgang ist beendet, sobald die Messdaten für Innen- und Außenbereich auf der Basisstation angezeigt werden.
- Der Messwert wird vom Basisgerät etwa alle 30 Sekunden automatisch aktualisiert.

5.2. Kanalauswahl/Weitere Messstationen

Hinweis
- Achten Sie hierbei auf die identische Kanaleinstellung an Basis- und jeweiliger Messstation. Passende Basisstationen finden Sie unter www.hama.com
- Der Senderkanal der mitgelieferten Messstation lässt sich verändern/ einstellen (**CH1, CH2, CH3**).
- Die Messstation ist für folgende Basisstationen geeignet: 186380, 186412

6. Wartung und Pflege
- Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produkt eindringt.

7. Haftungsausschluss
Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

8. Technische Daten

Messstation	
Stromversorgung	3,0 V 2 x AA Batterie
Messbereich Thermometer Hygrometer Barometer	-20°C – +60°C/ -4°F – 140°F 20% – 95%
Reichweite	≤ 60 m

9. Konformitätserklärung
Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00185850] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
https://support.hama.com/00185850

Frequenzband/Frequenzbänder	433 MHz
Abgestrahlte maximale Sendeleistung	0,630 mW

F Mode d'emploi

Éléments de commande et d'affichage
A Station de mesure
1. Indicateur de température
2. Affichage de l'humidité de l'air
3. Touche de réglage Celsius/Fahrenheit
4. Touche de réglage du canal
5. Compartiment à piles
6. Encoche pour montage mural

1. Explication des symboles d'avertissement et des remarques

Avertissement

Ce symbole est utilisé pour indiquer des consignes de sécurité ou pour attirer votre attention sur des dangers et risques particuliers.

Remarque

Ce symbole est utilisé pour indiquer des informations supplémentaires ou des remarques importantes.

2. Contenu de l'emballage
- Capteur extérieur TS39H
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité
- Ce produit est destiné à une installation domestique non commerciale.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- N'utilisez pas le produit dans un environnement humide et évitez toute projection d'eau.
- Évitez d'utiliser le produit à proximité immédiate d'un chauffage, d'autres sources de chaleur ou exposé aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas le produit dans les zones dans lesquelles l'utilisation d'appareils électroniques est interdite.
- Ne placez pas le produit à proximité de champs parasites, de cadres métalliques, d'ordinateurs, de téléviseurs, etc. Les appareils électroniques ainsi que les cadres de fenêtre ont une influence négative sur le fonctionnement du produit.
- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- Ne tentez pas d'ouvrir le produit en cas de détérioration et cessez de l'utiliser.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Tenez les emballages d'appareils hors de portée des enfants, risque d'étouffement.
- Recyclez les matériaux d'emballage conformément aux prescriptions locales en vigueur.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Utilisez le produit exclusivement conformément à sa destination.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Utilisez l'article uniquement dans des conditions climatiques modérées.

Avertissement – concernant les piles

- Respectez impérativement la polarité de la pile (indications + et -) lors de son insertion dans le boîtier. Risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Utilisez exclusivement des piles du type indiqué. Conservez les instructions relatives au choix des piles qui figurent dans le mode d'emploi des appareils pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Avant d'insérer les piles, nettoyez-en les contacts, ainsi que les contacts d'accouplement.
- N'autorisez pas des enfants à remplacer les piles d'un appareil sans surveillance.
- Remplacez toutes les piles usagées simultanément.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Retirez les piles des produits que vous ne comptez pas utiliser pendant un certain temps (à l'exception de ceux qui peuvent être utilisés en cas d'urgence).
- Ne court-circuitez pas les piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles.
- Ne jetez pas de piles au feu et ne les faites pas chauffer.
- Ne tentez pas d'ouvrir les piles, faites attention à ne pas les endommager, les jeter dans l'environnement et à ce que des jeunes enfants ne les avalent pas. Les piles sont susceptibles de contenir des métaux lourds toxiques et nocifs pour l'environnement.
- Retirez les piles usagées immédiatement du produit et mettez-les au rebut immédiatement.
- Évitez le stockage, le chargement et l'utilisation du produit à des températures extrêmes et à des pressions atmosphériques extrêmement basses (comme en haute altitude par exemple).
- Veillez à ce que les piles dont le boîtier est endommagé n'entrent pas en contact avec de l'eau.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.

4. Mise en service
- Ouvrez le compartiment des piles et insérez deux piles AA en respectant la polarité.
- Poussez le sélecteur CH (4) vers la gauche ou vers la droite pour sélectionner le canal d'émission de la station de mesure.
- Refermez le couvercle du compartiment à piles.

Remarque

Lors de la première mise en service, veuillez premièrement insérer les piles dans la station de mesure, puis dans la station de base.

5. Fonctionnement
5.1. Connexion vers la station de mesure
- Pour connecter la station de base à la station de mesure, placez les deux appareils aussi proches l'un de l'autre que possible.
- La station de base recherche automatiquement une connexion à la station de mesure et effectue la première configuration après avoir inséré les piles.
- Lancez une recherche manuelle en cas d'échec de la connexion automatique.

Remarque
- La première configuration dure environ 3 minutes.
- Pendant la recherche de la connexion, le symbole radio clignote sur la station de mesure.
- N'appuyez sur aucune touche pendant cette phase ; des erreurs, des mesures inexactes ou une mauvaise transmission pourraient en résulter.
- La configuration est terminée dès que les valeurs mesurées pour la zone intérieure et pour la zone extérieure apparaissent à l'écran de la station de base.
- La station de base met automatiquement les valeurs à jour, toutes les 30 secondes environ.

5.2. Sélection du canal / autres stations de mesure

Remarque
- Lors de l'installation de stations supplémentaires, veuillez utiliser les mêmes réglages de canal entre la station de base et les stations de mesure supplémentaires. Vous trouverez des stations de base adaptées sur www.hama.com
- Il est possible de modifier / de régler le canal d'émission de la station de mesure livrée (**CH1, CH2, CH3**).
- La station de mesure est compatible avec les stations de base suivantes :186380, 186412

6. Soins et entretien
- Nettoyez la balance uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide ; évitez tout détergent agressif.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le produit.

7. Exclusion de garantie
La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

8. Caractéristiques techniques

Station de mesure	
Alimentation en électricité	3,0 V 2 piles AA
Plage de mesure Thermomètre Hygromètre Baromètre	-20°C – +60°C/ -4°F – 140°F 20% – 95%
Portée	≤ 60 m

9. Déclaration de conformité
Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00185850] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conforité est disponible à l'adresse internet suivante:
https://support.hama.com/00185850

Bandes de fréquences	433 MHz
Puissance de radiofréquence maximale	0,630 mW

E Instrucciones de uso

Elementos de manejo e indicadores
A Estación de medición
1. Indicador de temperatura
2. Indicación de la humedad
3. Botón de ajuste en grados Celsius/Fahrenheit
4. Botón de ajuste del canal
5. Compartimento para pilas
6. Abertura para montaje en pared

1. Explicación de los símbolos de aviso y de las indicaciones

Aviso

Se utiliza para caracterizar las indicaciones de seguridad o para llamar la atención sobre peligros y riesgos especiales.

Nota

Se utiliza para caracterizar informaciones adicionales o indicaciones importantes.

2. Contenido del paquete
- Sensor exterior TS39H
- Estas instrucciones de manejo

3. Instrucciones de seguridad
- El producto es para el uso doméstico privado, no comercial.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No utilice el producto en entornos húmedos y evite el contacto con las salpicaduras de agua.
- No opere el producto en las inmediaciones de la calefacción, de otras fuentes de calor o bajo la radiación directa del sol.
- No utilice el producto en áreas donde no se permitan aparatos electrónicos.
- No posicione el producto en las proximidades de campos de interferencia, marcos de metal, ordenadores, televisores, etc. Los dispositivos electrónicos y los marcos de las ventanas afectan negativamente al funcionamiento del producto.
- No deje caer el producto ni lo someta a sacudidas fuertes.
- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- Mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños, existe peligro de asfixia.
- Deseche el material de embalaje en conformidad con las disposiciones locales sobre el desecho vigentes.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Emplee el producto exclusivamente para la función para la que fue diseñado.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- Utilice el artículo exclusivamente con condiciones climáticas moderadas.

Aviso – Pilas

- Asegúrese siempre de que la polaridad de las pilas sea correcta (inscripciones + y –) y colóquelas según corresponda. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- Utilice exclusivamente pilas del tipo especificado. Guarde anotaciones sobre la selección correcta de las pilas en las instrucciones de uso del aparato para futuras consultas.
- Antes de colocar las pilas, limpie los contactos y los contracontactos de las mismas.
- No permita a los niños cambiar las pilas sin la supervisión de una persona adulta.
- Cambie todas las pilas de un juego al mismo tiempo.
- No mezcle pilas viejas y nuevas ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Retire las pilas de aquellos productos que no vayan a usarse durante un tiempo prolongado (a no ser que estos deban permanecer operativos para casos de emergencia).
- No cortocircuite las pilas.
- No cargue las pilas.
- No arroje las pilas al fuego ni las caliente.
- Nunca abra, dañe ni ingiera pilas ni tampoco las deseche en el medio ambiente. Pueden contener metales pesados tóxicos y dañinos para el medio ambiente.
- Retire y deseche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Evite almacenar, cargar o usar las pilas en condiciones de temperatura extrema o de presión atmosférica extremadamente baja como, por ejemplo, a grandes alturas.Asegúrese de que las pilas con carcasas dañadas no entren en contacto con el agua.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.

4. Puesta en funcionamiento
- Abra el compartimento de las pilas e introduzca dos pilas AA con la polaridad correcta.
- Deslice el interruptor deslizante CH (4) hacia la izquierda o la derecha para seleccionar el canal en el que desee que emita la estación de medición.
- Seguidamente, cierre la cubierta del compartimento para pilas.

Nota

En la puesta en funcionamiento, es importante que coloque las pilas en la estación de medición, en primer lugar, y, seguidamente, en la estación base.

5. Funcionamiento
5.1. Conexión con la estación de medición
- Para conectar entre sí la estación de medición y el sensor exterior, sitúe ambos dispositivos lo más cerca posible el uno del otro.
- Una vez colocadas las pilas, la estación base busca automáticamente una conexión con la estación de medición, realizando entonces el ajuste inicial.
- Si el dispositivo no se conecta automáticamente, es necesario iniciar el proceso de búsqueda manual en la estación base.

Nota
- El ajuste inicial dura aprox. 3 minutos.
- Durante la conexión, el símbolo de radio de la estación de medición parpadea.
- No pulse ninguna tecla mientras dure el ajuste. De lo contrario, pueden producirse fallos o imprecisiones en los valores y su transmisión.
- El proceso finaliza en cuanto se visualizan en la estación base los valores de medición registrados para interior y exterior.
- La unidad base actualiza los valores de medición cada 30 segundos aproximadamente.

5.2. Selección de canal/estaciones de medición adicionales

Nota
- Al hacerlo, preste atención a realizar ajustes de canal idénticos en la estación base y la estación de medición correspondiente. Encontrará estaciones de medición adecuadas en www.hama.com
- Es posible modificar/ajustar el canal de emisión de la estación de medición suministrada (**CH1, CH2, CH3**).
- La estación de medición es apta para las siguientes estaciones base: 186380, 186412

6. Mantenimiento y cuidado
- Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos.
- Asegúrese de que no entre agua en el producto.

7. Exclusión de responsabilidad
Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

8. Datos técnicos

Estación de medición	
Alimentación de corriente	3,0 V 2 pilas AA
Rango de medición Termómetro Higrómetro Barómetro	-20°C – +60°C/ -4°F – 140°F 20% – 95%
Alcance	≤ 60 m

9. Declaración de conformidad
Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00185850] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
https://support.hama.com/00185850

Banda o bandas de frecuencia	433 MHz
Potencia máxima de radiofrecuencia	0,630 mW

NL Gebruiksaanwijzing

Bedieningselementen en weergaven
A Meetstation
1. Temperatuurweergave
2. Luchtvochtigheidsweergave
3. Instelknop Celcius / Fahrenheit
4. Kanaal-instelknop
5. Batterijvak
6. Uitsparing voor wandmontage

1. Verklaring van waarschuwingssymbolen en instructies

Waarschuwing

Wordt gebruikt voor veiligheidsinstructies of om de aandacht te trekken op bijzondere gevaren en risico's.

Aanwijzing

Wordt gebruikt voor extra informatie of belangrijke informatie.

2. Inhoud van de verpakking
- Buitensensor TS39H
- deze bedieningsinstructies

3. Veiligheidsinstructies
- Het product is bedoeld voor niet-commercieel privegebruik in huiselijke kring.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Gebruik het product niet in een vochtige omgeving en voorkom spat- en spuitwater.
- Gebruik het product niet in de onmiddellijke nabijheid van een verwarming of andere warmtebronnen en stel het niet bloot aan directe zonnestralen.
- Gebruik het product niet binnen omgevingen, waarin elektronische apparatuur niet is toegestaan.
- Plaats het product niet in de buurt van storingsvelden, metalen frames, computers en televisietoestellen enz. Elektronische apparatuur alsmede raamkozijnen hebben een negatieve invloed op het functioneren van het product.
- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Open het product niet en gebruik het niet meer als het beschadigd is.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Het verpakkingsmateriaal mag absoluut niet in handen van kinderen komen; verstikkingsgevaar.
- Het verpakkingsmateriaal direct en overeenkomstig de lokaal geldende afvoervoorschriften afvoeren.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Gebruik het product uitsluitend voor het doel waarvoor het gemaakt is.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Gebruik het artikel alleen onder gematigde klimatologische omstandigheden.

Waarschuwing – Batterijen

- Let er altijd op dat u de batterijen met de polen in de juiste richting plaatst (opschrift + en -). Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- Gebruik uitsluitend batterijen die met het vermelde type overeenstemmen. Bewaar de instructies voor de juiste batterijkeuze in de gebruiksaanwijzing van apparaten voor toekomstig gebruik.
- Reinig vóór het plaatsen van de batterijen de batterijcontacten en de contacten in het product.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht batterijen vervangen.
- Vervang alle batterijen van een set tegelijkertijd.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd of batterijen van een verschillende soort of fabricaat.
- Verwijder batterijen uit producten die gedurende langere tijd niet worden gebruikt (behoudens indien deze voor een noodgeval stand-by moeten blijven).
- Sluit de batterij niet kort.
- Laad de batterijen niet op.
- Werp de batterijen niet in vuur en verwarm ze niet.
- Batterijen nooit openen, beschadigen, inslikken of in het milieu terecht laten komen. Zij kunnen giftige en zware metalen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu.
- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Vermijd opslag, opladen en gebruik bij extreme temperaturen en extreem lage luchtdruk (bijv. op grote hoogte).
- Zorg ervoor dat batterijen met een beschadigde behuizing niet in contact met water komen.
- Houd de batterijen buiten het bereik van kinderen.

4. Ingebruikname
- Open het batterijvak en plaats twee AA-batterijen; let hierbij op de juiste polariteit.
- Schuif de CH-schuifschakelaar (4) naar links of rechts om het kanaal te selecteren waarop het meetstation zendt.
- Sluit vervolgens het deksel van het batterijvak weer.

Aanwijzing

Let erop dat bij de inbedrijfstelling de batterijen altijd eerst in het meetstation en dan pas in het basisstation worden geplaatst.

22 PAP Raccolta Carta

5. Gebruik

5.1. Voorinstelling

- Om het meetstation en de buitensensor met elkaar te verbinden plaatst u beide toestellen zo dicht mogelijk bij elkaar.
- Na het plaatsen van de batterijen zoekt het basisstation automatisch naar een verbinding met het meetstation en voert de eerste configuratie uit.
- Indien het toestel niet automatisch de verbinding tot stand brengt, dan moet het handmatig zoeken op het basisstation worden gestart.

Aanwijzing

- De eerste configuratie duurt ca. 3 minuten.
- Het radiosymbool op het meetstation knippert terwijl er gepoogd wordt om de verbinding tot stand te brengen.
- Gebruik gedurende deze tijd de toetsen niet! Anders kunnen er fouten en onnauwkeurigheden bij de waarden en de overdracht ervan optreden.
- Deze procedure is voltooid zodra de meetwaarden voor binnen en buiten op het basisstation worden weergegeven.
- De meetwaarde wordt ongeveer elke 30 seconden automatisch door het basistoestel geactualiseerd.

5.2. Kanaalselectie/ meerdere meetstations

Aanwijzing

- Let er hierbij op dat de kanaalinstelling op de basis- en het betreffende meetstation dezelfde is. Geschikte meetstations vindt u onder www.hama.com
- Het zenderkanaal van het meegeleverde meetstation kan worden gewijzigd/ ingesteld (**CH1, CH2, CH3**).
- Het meetstation is geschikt voor de volgende basisstations: 186380, 186412

6. Onderhoud en verzorging

- Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.
- Let erop dat er geen water in het product binnendringt.

7. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

8. Technische specificaties

Meetstation	
Spanningsvoorziening	3,0 V 2 x AA-batterij
Meetbereik Thermometer Hygrometer Barometer	-20°C – +60°C/ -4°F – 140°F 20% – 95%
Bereik	≤ 60 m

9. Conformiteitsverklaring

Hierbij verklaar ik, Hama GmbH & Co KG, dat het type radioapparatuur [00185850] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

https://support.hama.com/00185850

Frequentieband(en)	433 MHz
Maximaal radiofrequent vermogen	0,630 mW

I Istruzioni per l'uso

Elementi di comando e indicazioni

A Stazione di misurazione

1. Indicatore della temperatura
2. Indicatore dell'umidità dell'aria
3. Tasto di impostazione Celcius / Fahrenheit
4. Tasto di impostazione del canale
5. Vano batterie
6. Foro scanalato per montaggio a parete

1. Spiegazione dei simboli di avvertimento e delle indicazioni

Attenzione

Viene utilizzato per contrassegnare le indicazioni di sicurezza oppure per rivolgere l'attenzione verso particolari rischi e pericoli.

Avvertenza

Viene utilizzato per contrassegnare informazioni supplementari o indicazioni importanti.

2. Contenuto della confezione

- Sensore esterno TS39H
- Queste istruzioni per l'uso

3. Indicazioni di sicurezza

- Il prodotto è concepito per l'uso domestico privato, non commerciale.
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non usare il prodotto in ambienti umidi ed evitare il contatto con gli spruzzi.
- Evitare di mettere in esercizio il prodotto in prossimità di riscaldamento, altre fonti di calore o la luce diretta del sole.
- Non utilizzare il prodotto in zone in cui non sono ammesse le apparecchiature elettroniche.
- Non posizionare il prodotto nelle vicinanze di campi di disturbo, telai metallici, computer, televisori ecc. Gli apparecchi elettronici e gli infissi delle finestre compromettono il funzionamento del prodotto.
- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Tenere l'imballo fuori dalla portata dei bambini, pericolo di soffocamento!
- Smaltire immediatamente il materiale d'imballaggio attenendosi alle prescrizioni locali vigenti.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente per lo scopo previsto.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Utilizzare l'articolo solo nelle condizioni climatiche moderate.

Attenzione – Batterie

- Inserire le batterie attenendosi sempre alla polarità indicata (etichetta + e -). La mancata osservanza della polarità corretta può causare perdite o l'esplosione delle batterie.
- Utilizzare soltanto batterie del tipo indicato. Per consultazioni future, conservare le istruzioni sulla scelta delle batterie appropriate descritte nelle istruzioni d'uso dei dispositivi.
- Prima di inserire le batterie pulire i contatti delle medesime e i contro contatti.
- Non consentire ai bambini di sostituire le batterie, se non sotto la sorveglianza di una persona adulta.
- Sostituire tutte le batterie di un set contemporaneamente.
- Non utilizzare contemporaneamente batterie vecchie e nuove, nonché di marche e tipi diversi.
- Rimuovere le batterie dai prodotti se non utilizzati per periodi prolungati (a meno che non debbano essere disponibili per casi di emergenza).
- Non cortocircuitare le batterie.
- Non ricaricare batterie non ricaricabili.
- Non gettare le batterie nel fuoco e non riscaldarle.
- Non aprire, danneggiare, ingerire o disperdere le batterie nell'ambiente per nessuna ragione. Esse possono contenere metalli pesanti velenosi e nocivi per l'ambiente.
- Togliere subito le batterie esaurite dal prodotto e provvedere al loro smaltimento conforme.
- Evitare la custodia, la ricarica e l'uso del prodotto a temperature estreme e a pressioni atmosferiche estremamente basse (ad esempio ad alte quote).
- Evitare attentamente che le batterie con involucro danneggiato vengano a contatto con acqua.
- Custodire le batterie fuori dalla portata dei bambini.

4. Messa in esercizio

- Aprire il vano batterie e inserire due batterie AA seguendo la polarità indicata.
- Spingere l'interruttore a cursore CH (4) a sinistra o a destra per scegliere il canale su cui trasmette la stazione di misurazione.
- Quindi chiudere il coperchio del vano batterie.

Nota

Per mettere in funzione l'apparecchio, inserire sempre prima le batterie nella stazione di misura, quindi nella stazione base.

5. Funzionamento

5.1. Connessione alla stazione di misurazione

- Per connettere tra di loro la stazione di misurazione e il sensore esterno, mettere i due apparecchi il più vicino possibile.
- Dopo avere inserito le batterie, la stazione base ricerca automaticamente la connessione alla stazione di misurazione.
- Non effettuare la connessione automatica, ma avviare il processo di ricerca manuale sulla stazione base.

Nota

- La prima configurazione dura ca. 3 minuti.
- Durante il tentativo di connessione, l'icona del segnale radio della stazione di misurazione lampeggia.
- Evitare di premere qualsiasi tasto in questo lasso di tempo! Diversamente si possono manifestare errori e imprecisioni dei valori e della loro trasmissione.
- La procedura è conclusa non appena sulla stazione base vengono visualizzati i dati di misurazione per l'interno e l'esterno.
- I valori misurati vengono aggiornati automaticamente dall'apparecchio base circa ogni 30 secondi.

5.2. Scelta del canale / altre stazioni di misurazione

Avvertenza

- Attenzione: è necessario impostare lo stesso canale per la stazione base e la stazione di misurazione corrispondente. Le stazioni di misurazione idonee sono disponibili sul sito www.hama.com
- Il canale emittente della stazione di misurazione in dotazione non può essere modificato/impostato (**CH1, CH2, CH3**).
- La stazione di misurazione è compatibile con le seguenti stazioni di base: 186380, 186412

6. Cura e manutenzione

- Pulire il prodotto unicamente con un panno che non lascia pelucchi e appena inumidito e non ricorrere a detergenti aggressivi.
- Fare attenzione a non fare penetrare acqua nel prodotto.

7. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

8. Dati tecnici

Stazione di misurazione	
Alimentazione elettrica	3,0 V 2 batterie AA
Campo di misurazione Termometro Igrometro Barometro	-20°C – +60°C/ -4°F – 140°F 20% – 95%
Portata	≤ 60 m

9. Dichiarazione di conformità

Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00185850] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dich iarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

https://support.hama.com/00185850

Bande di frequenza	433 MHz
Massima potenza a radiofrequenza trasmessa	0,630 mW

PL Instrukcja obsługi

Elementy obsługi i sygnalizacji

A Stacja pomiarowa

1. Wskaźnik temperatury
2. Wskaźnik wilgotności powietrza
3. Przycisk ustawiania na stopnie Celsjusza/Fahrenheita
4. Przycisk ustawiania kanałów
5. Komora baterii
6. Wnęka do montażu ściennego

1. Objaśnienie symboli ostrzegawczych i wskazówek

Ostrzeżenie

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególne niebezpieczeństwo lub ryzyko.

Wskazówki

Używane w celu zwrócenia uwagi na szczególnie przydatne informacje.

2. Zawartość opakowania

- czujnik zewnętrzny TS39H
- niniejsza instrukcja obsługi

3. Wskazówki bezpieczeństwa

- Produkt jest przeznaczony do prywatnego, niekomercyjnego użytku domowego.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie stosować produktu w wilgotnym otoczeniu i chronić go przed bryzgami wody.
- Nie używać produktu w bezpośredniej bliskości ogrzewania, innych źródeł ciepła ani nie wystawiać go na bezpośrednie promieniowanie słoneczne.
- Nie używać produktu w miejscach, gdzie nie jest dozwolone stosowanie urządzeń elektronicznych.
- Nie ustawiać produktu w pobliżu miejsc wywołujących zakłócenia, metalowych ram, komputerów, telewizorów itp. Urządzenia elektroniczne i futryny okienne wpływają negatywnie na działanie produktu.
- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie otwierać produktu i nie używać go, gdy jest uszkodzony.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Materiały opakowaniowe trzymać koniecznie z dala od dzieci, istnieje niebezpieczeństwo uduszenia.
- Materiały opakowaniowe należy natychmiast poddać utylizacji zgodnie z obowiązującymi przepisami miejscowymi.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Stosować produkt wyłącznie zgodnie z przewidzianym przeznaczeniem.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Używać produktu wyłącznie w umiarkowanych warunkach klimatycznych.

Ostrzeżenie – Baterii

- Koniecznie przestrzegać prawidłowej biegunowości (oznaczenie + i -) baterii oraz odpowiednio je wkładać. Nieprzestrzeganie grozi wyciekiem lub wybuchem baterii.
- Używać wyłącznie baterii określonego typu. Wskazówki dotyczące baterii zawarte w instrukcji obsługi urządzeń należy przechowywać w celu późniejszego wykorzystania.
- Przed włożeniem baterii wyczyścić styki baterii i przeciwległe styki.
- Nie pozwalać dzieciom na wymienianie baterii bez nadzoru.
- Wymieniać jednocześnie wszystkie baterie kompletu.
- Nie mieszać starych baterii z nowymi, baterii różnego typu lub różnych producentów.
- Wyjąć baterie z produktów, które nie będą używane przez dłuższy czas (chyba że są gotowe do użycia w sytuacji awaryjnej).
- Nie zwierać baterii.
- Nie ładować baterii.
- Nie wrzucać baterii do ognia i nie podgrzewać ich.
- Nigdy nie otwierać, nie uszkadzać ani nie połykać baterii i nie dopuszczać, aby przedostały się do środowiska. Mogą one zawierać toksyczne i szkodliwe dla środowiska metale ciężkie.
- Zużyte baterie natychmiast wyjąć z produktu i wyrzucić.
- Unikać przechowywania, ładowania i użytkowania w ekstremalnych temperaturach i przy bardzo niskim ciśnieniu powietrza (np. na dużych wysokościach).
- Upewnić się, że baterie z uszkodzoną obudową nie mają kontaktu z wodą.
- Przechowywać baterie w miejscu niedostępnym dla dzieci.

4. Uruchamianie

- Otworzyć komorę baterii i włożyć dwie baterie AA zgodnie z oznaczeniem biegunów.
- Przesunąć przełącznik suwakowy CH (4) w lewo lub w prawo, aby wybrać kanał, na którym nadaje sygnały stacja pomiarowa.
- Następnie zamknąć pokrywę schowka na baterie.

Wskazówki

Przed uruchomieniem należy pamiętać, aby zawsze włożyć najpierw baterie do stacji pomiarowej, a następnie do stacji bazowej.

5. Praca

5.1. Połączenie ze stacją pomiarową

- Aby połączyć stację bazową ze stacją pomiarową, ustawić oba urządzenia jak najbliżej siebie.
- Po włożeniu baterii stacja bazowa automatycznie wyszukuje połączenie ze stacją pomiarową i przeprowadza pierwszą konfigurację.
- Jeżeli nie nastąpi automatyczne połączenie, na stacji bazowej należy uruchomić ręczne wyszukiwanie.

Wskazówka

- Pierwsza konfiguracja trwa ok. 3 minuty.
- Podczas próby połączenia miga symbol połączenia radiowego na stacji pomiaru.
- Nie naciskać w tym czasie żadnych przycisków! W przeciwnym razie mogą wystąpić niedokładności i błędy w wartościach i ich transmisji.
- Proces jest zakończony, gdy na stacji bazowej wyświetlane są zmierzone wartości wewnątrz i na zewnątrz.
- Zmierzone wartości są automatycznie aktualizowane przez stację bazową co ok. 30 sekund.

5.2. Wybór kanału/ dodatkowe stacje pomiarowe

Wskazówka

- Należy przy tym zwrócić uwagę na identyczne ustawienie kanałów stacji bazowej i odpowiedniej stacji pomiarowej. Pasujące stacje pomiarowe można znaleźć na stronie internetowej www.hama.com
- Kanał nadawczy dostarczonej stacji pomiarowej można zmienić/ ustawić (**CH1, CH2, CH3**).
- Stacja pomiarowa nadaje się do następujących stacji bazowych: 186380, 186412

6. Czyszczenie

- Czyścić produkt tylko przy użyciu niestrzępiącej się, lekko zwilżonej szmatki i nie stosować agresywnych detergentów.
- Uważać, aby do wnętrza produktu nie wniknęła woda.

7. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

8. Dane techniczne

Stacja pomiarowa	
Zasilanie elektryczne	3,0 V 2 × bateria typu AA
Zakres pomiarowy Termometr Higrometr Barometr	-20°C – +60°C/ -4°F – 140°F 20% – 95%
Zasięg	≤ 60 m

9. Deklaracja zgodności

Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00185850] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

https://support.hama.com/00185850

Częstotliwość transmisji	433 MHz
Maksymalna moc transmisji	0,630 mW

H Használati útmutató

Kezelőelemek és jelzőfények

A Mérőállomás

1. Hőmérséklet kijelző
2. Páratartalom kijelző
3. Celcius/Fahrenheit állítógomb
4. Csatorna-állítógomb
5. Elemtartó rekesz
6. Nyílás a falra szereléshez

1. Figyelmeztető szimbólumok és előírások ismertetése

Figyelmeztetés

Figyelmeztető jeleket használunk a biztonsági tényezők bemutatására, ill. felhívjuk a figyelmet a különleges veszélyekre és kockázatokra.

Hivatkozás

Az itt látható figyelmeztető jeleket használjuk fel, ha kiegészítő információkat közlünk vagy fontos tudnivalókra hívjuk fel a figyelmet.

2. A csomag tartalma

- Külső érzékelő TS39H
- a jelen kezelési útmutató

3. Biztonsági előírások

- A termék a magánháztartási, nem üzleti célú alkalmazásra készül.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Ne használja a terméket párás környezetben, és kerülje az érintkezést fröccsenő vízzel.
- A terméket ne használja a fűtés és egyéb hőforrások közelében, vagy közvetlen napsütésnek kitéve.
- Ne használja a terméket olyan helyen, ahol elektronikus készülékek nincsenek megengedve.
- Ne tegye a készüléket zavarforrások, fémkeretek, számítógépek, tévékészülékek, stb. közelébe. Az elektronikus készülékek és az ablakkeretek hátrányosan befolyásolják a készülék működését.
- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne nyissa ki a terméket és sérülés esetén ne üzemeltesse tovább.
- Ne kísérelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bízzon illetékes szakemberre.
- Feltétlenül tartsa távol a gyermekeket a csomagolóanyagtól, mert fulladásveszély áll fenn.
- Azonnal ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot a helyileg érvényes ártalmatlanítási előírások szerint.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- A terméket kizárólag az előírt célra használja.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- A terméket csak mérsékelt éghajlati feltételek között használja.

Figyelmeztetés – Elemek

- Feltétlenül ügyeljen az elemek megfelelő polaritására (+ és - felirat), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolyásának vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő elemket használjon. Őrizze meg az eszközök használati útmutatójában található információkat az elemek helyes kiválasztására vonatkozóan, hogy később is tájékozódhasson.
- Az elem behelyezése előtt tisztítsa meg az elemérintkezőket és az ellenérintkezőket.
- Ne engedje meg a gyermekeknek az elemcserét felügyelet nélkül.
- Egy készlet elemeit egyidejűleg cserélje ki.
- Ne használja együtt a használt és az új elemeket, illetve a különböző típusú vagy gyártótól származó elemeket.
- Távolítsa el az elemeket azokból a termékekből, amelyeket hosszabb ideig nem használ (kivéve, ha ezeket vészhelyzet esetére kéznél tartja).
- Ne zárja rövidre az elemeket.
- Ne töltse fel az elemeket.
- Az elemeket ne dobja tűzbe és ne melegítse fel.
- Soha ne nyissa fel, ne rongálja meg vagy nyelje le az elemeket, és ne engedje, hogy a környezetbe jussanak. Mérgező és környezetkárosító nehézfémeket tartalmazhatnak.
- Haladéktalanul vegye ki a lemerült elemeket a termékből, majd selejtezze le őket.
- A terméket ne tárolja, ne töltse és ne használja szélsőséges hőmérsékleteken, ill. szélsőségesen alacsony légnyomáson (pl. jelentős tengerszint feletti magasságban).
- Ügyeljen arra, hogy a sérült burkolatú elemek ne érintkezzenek vízzel.
- Az elemeket tartsa távol a gyermekektől.

4. Üzembe helyezés

- Nyissa ki az elemtartó rekeszt és helyezzen be két darab AA elemet megfelelő polaritással.
- Tolja a CH-tolókapcsolót (4) balra vagy jobbra, hogy a mérőállomás által küldött csatornát kiválassza.
- Ezután zárja be az elemtartó fedelét.

Hivatkozás

Ügyeljen arra, hogy üzembe helyezéskor az elemeket először mindig a mérőállomás, és csak azután a bázisállomásba helyezze be.

5. Használat

5.1. Kapcsolódás a mérőállomással

- A mérőállomás és a kültéri érzékelő csatlakoztatásához a két eszközt egymáshoz a lehető legközelebb kell elhelyezni.
- Az elemek behelyezése után a bázisállomás automatikusan megkísérel kapcsolatot létesíteni a mérőállomással, és elvégzi a kezdeti beállításokat.
- Ha az eszköz nem csatlakozik automatikusan, el kell indítania a kézi keresést a bázisállomáson.

Hivatkozás

- A kezdeti beállítás kb. 3 percet vesz igénybe.
- A csatlakozási próbálkozás során a mérőállomáson a rádióhullám-szimbólum villog.
- Ezen idő alatt kerülje a gombok bárminemű megnyomását! Ellenkező esetben az értékek, illetve azok átvitele hibás és pontatlan lehet.
- A művelet akkor zárult le, ha a beltéri és a kültéri mérési adatok megjelennek a bázisállomáson.
- A mért értékeket a báziskészülék kb. 30 másodpercenként frissíti.

5.2. Csatornakiválasztás / további mérőállomások

Hivatkozás

- Ügyeljen arra, hogy a bázisállomáson és a megfelelő mérőállomáson azonos csatorna legyen beállítva. Megfelelő mérőállomások a www.hama.com oldalon találhatók
- A mellékelt mérőállomás adócsatornája módosítható/állítható (**CH1, CH2, CH3**).
- Ez a mérőállomás a következő bázisállomásokhoz alkalmas: 186380, 186412

6. Karbantartás és ápolás

- Ezt a terméket csak szöszmentes, kissé benedvesített kendővel tisztítsa, és ne használjon agresszív tisztítószert.
- Ügyeljen arra, hogy ne jusson be víz a termékbe.

7. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkért.

8. Műszaki adatok

Mérőállomás	
Tápellátás	3,0 V 2 x AA elem
Mérési tartomány Hőmérő Légnedvességmérő Nyomásmérő	-20°C – +60°C/ -4°F – 140°F 20% – 95%
Hatótávolság	≤ 60 m

9. Megfelelőségi nyilatkozat

Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00185850] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:

https://support.hama.com/00185850

Az(ok) a frekvenciasáv(ok)	433 MHz
Maximális jelerősség	0,630 mW

RO Manual de utilizare

Elemente de comandă și afișaje

A Stație de măsurare

1. Afișarea temperaturii
2. Afișajul umidității în aer
3. Tasta de setare grade Celsius / Fahrenheit
4. Tasta de setare canale
5. Compartimentul bateriilor
6. Decupaj pentru montajul pe perete

1. Explicarea simbolurilor de avertizare și indicații

Avertizare

Se folosește la marcarea instrucțiunilor de siguranță sau la concentrarea atenției în caz de pericol și riscuri mari.

Instrucțiune

Se folosește pentru marcarea informațiilor și instrucțiunilor importante.

2. Conținutul pachetului

- Senzor exterior TS39H
- Acest manual de utilizare

3. Instrucțiuni de siguranță

- Produsul este conceput numai pentru utilizare privată și nu profesională.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Nu folosiți produsul în mediu umed și evitați stropirea cu apă.
- Evitați folosirea produsului în imediata apropiere a sistemului de încălzire, a altor surse de căldură sau în radiația solară directă.
- Nu folosiți produsul în zone unde nu sunt admise aparate electronice.
- Nu plasați produsul în apropiere de câmpuri perturbatoare, rame de metal, calculatoare, televizoare, etc. Aparatele electronice precum și ramele ferestrelor influențează negativ funcționarea produsului.
- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidațiilor puternice.
- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deterioare.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu lăsați copiii să se joace cu materialul pachetului, prezintă pericol de sufocare.
- Reciclarea materialului pachetului se execută comform normelor locale de salubrizare în vigoare.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Folosiți produsul numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
- Utilizați articolul numai în condiții climatice moderate.

Avertizare – Bateriile

- Acordați atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcajele + și -) și introduceți bateriile corespunzător acestora. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Utilizați numai baterii corespunzătoare tipului indicat. Pentru selectarea corectă a bateriilor, păstrați indicațiile care se află în instrucțiunile de utilizare ale dispozitivelor, pentru consultare ulterioară.
- Înaintea introducerii bateriilor vă rugăm să curățați contactele acestora precum și contactele opuse.
- Nu permiteți copiilor să schimbe bateriile nesupravegheați.
- Înlocuiți simultan toate bateriile unui set.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.
- Îndepărtați bateriile din produsele, care nu sunt utilizate o perioadă mai lungă de timp (cu excepția situației în care le păstrați disponibile pentru situații de urgență).
- Nu scurtcircuitați bateriile.
- Nu încărcați bateriile.
- Nu aruncați bateriile în foc și nu le încălziți.
- Bateriile nu se deschid, nu se deteriorează, nu se înghit și nu se aruncă în mediul înconjurător. Pot conține metale grele și toxice nocive mediului înconjurător.
- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Evitați depozitarea, încărcarea și utilizarea la temperaturi extreme și la o presiune extrem de mică a aerului (ca de ex. la înălțimi foarte mari).
- Asigurați-vă că bateriile cu carcasa deteriorată nu intră în contact cu apa.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemâna copiilor.

4. Punere în funcțiune

- Deschideți compartimentul bateriilor și introduceți două baterii AA cu polaritatea corectă.
- Pentru selectarea canalului de emisie al stației de măsurare împingeți tasta glisantă CH (4) la dreapta sau stânga.
- Închideți compartimentului bateriilor.

Instrucțiune

La punerea în funcțiune introducerea bateriilor se face întotdeauna mai întâi în stația de măsurare și pe urmă în stația de bază.

5. Funcționare

5.1. Conexiune cu stația de măsurare

- Pentru conectarea stației de bază cu stația de măsurare plasați cât mai aproape aparatele unul de altul.
- După introducerea bateriilor stația de bază caută în mod automat o conexiune cu stația de măsurare și efectuează configurarea inițială.
- Dacă aparatul nu se conectează automat, la stația de bază trebuie startat procesul de căutare manual.

Indicație

- Configurarea inițială durează cca 3 minute.
- Pe parcursul încercării de conectare, simbolul radio de pe stația de măsurare se aprinde intermitent.
- Evitați orice acționare a tastelor în acest interval de timp! În caz contrar pot apărea erori sau inexactități ale valorilor și transmisiei acestora.
- Procesul este finalizat de îndată ce datele de măsurare pentru zona interioară și exterioară apar afișate la stația de bază.
- Stație de bază actualizează automat valoarea măsurată la fiecare 30 de secunde.

5.2. Selecția canalului / Alte stații de măsurare

Indicație

- În cursul acestei operațiuni aveți grijă la setarea identică a canalelor de pe stația de bază și fiecare stație de măsurare respectivă. Stații de bază adecvate găsiți pe www.hama.com
- Canalul de emisie al stației de măsurare livrate poate fi schimbat / setat (**CH1, CH2, CH3**).
- Stația de măsurare este adecvată pentru următoarele stații de bază: 186380, 186412

6. Întreținere și revizie

- Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Aveți grijă să nu intre apă în produs.
- Aveți grijă să nu intre apă în produs.

7. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

8. Date tehnice

Stație de măsurare	
Alimentare cu curent	3,0 V 2 x - baterii AA
Domeniu de măsurare Termometru Higrometru Barometru	-40°C – +60°C/ -40°F – + 140°F 1% – 99%
Rază de acțiune	≤ 60 m

9. Declarație de conformitate

Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00185850] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:

https://support.hama.com/00185850

Banda (benzile) de frecvențe	433 MHz
Puterea maximă	0,630 mW

CZ Návod k použití

Ovládací prvky a indikace

A Základna

1. Zobrazení teploty
2. Zobrazení vlhkosti vzduchu
3. Tlačítko pro nastavení Celcius / Fahrenheit
4. Tlačítko pro nastavení kanálu
5. Přihrádka na baterie
6. Vybrání pro montáž na stěnu

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Hama.
Přečtěte si, prosím, všechny následující pokyny a informace. Uchovejte tento text pro případné budoucí použití. Pokud výrobek prodáte, předejte tento text novému majiteli.

1. Vysvětlení výstražných symbolů a pokynů

Upozornění

Tento symbol označuje bezpečnostní upozornění, které poukazuje na určitá rizika a nebezpečí.

Poznámka

Tento symbol označuje dodatečné informace nebo důležité poznámky.

2. Obsah balení

- Venkovní čidlo TS39H
- tento návod k obsluze

3. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek je určen k nekomerčnímu použití v domácnosti.
- Přístroj nepoužívejte mimo rozsah předepsaných hodnot v technických údajích.
- Výrobek nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou.
- Výrobek nepoužívejte v bezprostřední blízkosti zdrojů tepla, ani nevystavujte působení přímého slunečního záření.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde je používání elektronických zařízení zakázáno.
- Výrobek neumisťujte do blízkosti zdrojů rušení, kovových rámů, počítačů, televizorů atd. Elektronická zařízení a kovové rámy oken mohou negativně ovlivnit fungování výrobku.
- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu dětí, hrozí riziko udušení.
- Obalový materiál zlikvidujte podle platných předpisů o likvidaci.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.
- Výrobek používejte výhradně ke stanovenému účelu.
- Výrobek nepatří do rukou dětem, stejně jako i všechny elektrické přístroje.
- Tento produkt používejte pouze v mírných klimatických podmínkách.

Upozornění – baterie

- Při vkládání baterií dbejte vždy správné polarity (označení + a -) baterií a vložte je odpovídajícím způsobem. V případě nedodržení hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze baterií.
- Používejte výhradně baterie, které odpovídají uvedenému typu. Uschovejte si upozornění pro správný výběr baterie, která jsou uvedena v návodech k obsluze zařízení, pro pozdější použití.
- Před vložením baterií vyčistěte kontakty baterie a protilehlé kontakty.
- Nedovolte dětem provádět výměnu baterií bez dozoru.
- Vždy vyměňte všechny baterie najednou.
- Staré a nové baterie nemíchejte, stejně tak nepoužívejte baterie různých typů a výrobců.
- Odstraňte baterie z produktů, které nebudou delší dobu používány (kromě případů, kdy jsou připraveny pro naléhavé situace).
- Baterie nepřemosťujte.
- Baterie nenabíjejte.
- Neházejte baterie do ohně a nezahřívejte je.
- Baterie nikdy neotvírejte, nepoškozujte, nepolykejte a nevyhazujte do přírody. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy škodící životnímu prostředí.
- Vybité baterie neprodleně odstraňte z produktu a zlikvidujte je.
- Zabraňte skladování, nabíjení a používání při extrémních teplotách a při extrémně nízkém tlaku vzduchu (jako např. ve velkých výškách).
- Dbejte na to, aby se baterie s poškozeným tělem nedostaly do kontaktu s vodou.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.

4. Uvedení do provozu

- Otevřete přihrádku na baterie a vložte do ní dvě baterie AA se správně nasměrovaným pólem.
- Posuňte přepínač CH (4) doleva nebo doprava pro výběr kanálu, na kterém bude měřící stanice vysílat.
- Poté uzavřete kryt přihrádky na baterie.

Poznámka

Upozorňujeme, že při uvádění do provozu je nutné vždy nejprve vložit baterie do venkovního senzoru a potom teprve do základny.

5. Provoz

5.1. Spojení s se základnou

- Pro spojení základní stanice s měřící stanicí postavte obě zařízení co nejblíž k sobě.
- Po vložení baterií základna automaticky vyhledá spojení s venkovním senzorem a provede první nastavení.
- Pokud se zařízení nespojí automaticky, je třeba spustit ruční vyhledávání na základně.

Upozornění

- První nastavení trvá cca 3 minuty.
- Zajistěte, aby nebyly namontovány žádné vadné nebo poškozené díly.
- Během této doby se nedotýkejte žádných tlačítek! Jinak může u hodnot a jejich přenosu dojít k chybám a nepřesnostem.
- Proces je ukončen, jakmile se na základní stanici zobrazí naměřená data pro venkovní i vnitřní oblast.
- Naměřenou hodnotu základní přístroj automaticky aktualizuje přibližně každých 30 sekund.

5.2. Výběr kanálu/Další venkovní senzory

Poznámka

- V takovém případě dbejte na stejné nastavení kanálu na základní a příslušné měřící stanici. Vhodné základní stanice najdete na www.hama.com
- Vysílací kanál dodané měřicí stanice můžete změnit/nastavit (**CH1, CH2, CH3**).
- Měřící stanice je vhodná pro následující základní stanice: 186380, 186412

6. Údržba a čištění

- Tento výrobek čistěte pouze mírně navlhčeným hadříkem nepouštějícím vlákna a nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Dbejte na to, aby se do výrobku nedostala voda.

7. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

8. Technické údaje

Měřicí stanice	
Napájení	3,0 V 2 x baterie AA
Rozsah měření Teploměr Vlhkoměr Barometr	-20°C – +60°C/ -4°F – 140°F 20% – 95%
Dosah	≤ 60 m

9. Prohlášení o shodě

Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00185850] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:

https://support.hama.com/00185850

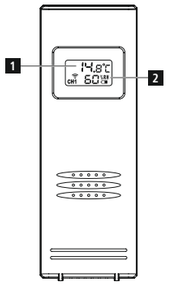
Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma)	433 MHz
Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný	0,630 mW

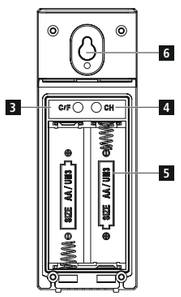
hama 00 185850

Outdoor Sensor TS39H

Außensensor

Návod na použitie SK
Manual de instruções P
Bruksanvisning S
Руководство по эксплуатации RUS
Работна инструкция BG
Οδηγίες χρήσης GR
Käyttöohje FIN





hama

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany

Service & Support

support.hama.com/00185850
+49 9091 502-0
D GB

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00185850/10.24

SK Návod na použitie

Ovládacie prvky a indikácie
A Meracia stanica
1. Zobrazenie teploty
2. Zobrazenie vlhkosti vzduchu
3. Tlačidlo na nastavenie stupňov Celzia/Fahrenheita
4. Tlačidlo na nastavenie kanálov
5. Priehradka na batérie
6. Priehľbina pre montáž na stenu

Ďakujeme, že ste sa rozhodli pre výrobok Hama.
Prečítajte si všetky nasledujúce pokyny a informácie. Uchovajte tento návod na použitie pre prípadné budúce použitie. Pokiaľ výrobok predáte, dajte tento návod novému majiteľovi.

1. Vysvetlenie výstražných symbolov a upozornení

Upozornenie

Tento symbol označuje bezpečnostné upozornenie, ktoré poukazuje na určité riziká a nebezpečenstva.

Poznámka

Tento symbol označuje dodatočné informácie, alebo dôležité poznámky.

2. Obsah balenia
- Vonkajší snímač TS39H
- Tento návod na použitie

3. Bezpečnostné upozornenia
- Výrobok je určený na nekomerčné použitie v domácnosti.
- Prístroj nepoužívajte mimo rozsahu predpísaných hodnôt v technických údajoch.
- Výrobok nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou.
- Výrobok nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti zdrojov tepla, ani nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia.
- Výrobok nepoužívajte na miestach, kde je používanie elektronických zariadení zakázané.
- Výrobok neumiestňujte do blízkosti zdrojov rušenia, kovových rámov, počítačov, televízorov atď. Elektronické zariadenia a kovové rámy okien môžu negatívne ovplyvniť fungovanie výrobku.
- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmi.
- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- Obalový materiál odložte mimo dosahu detí, hrozí riziko udusenia.
- Obalový materiál zlikvidujte podľa platných predpisov o likvidácii.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.
- Výrobok používajte výhradne na stanovený účel.
- Výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické prístroje.
- Výrobok používajte len v miernych klimatických podmienkach.

Upozornenie – Batérie
- Vždy dbajte na správnu polaritu (označenie + a -) batérií a zodpovedajúco ich vložte. Pri nesprávnej polarite hrozí nebezpečenstvo vytečenia batérií alebo explózie.
- Používajte výhradne batérie, ktoré zodpovedajú uvedenému typu. Uschovajte si pokyny týkajúce sa správneho výberu batérií, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu zariadení, aby ste si ich mohli neskôr vyhľadať.
- Pred vložením batérií vyčistite kontakty batérie a protiľahlé kontakty.
- Deti smú vymieňať batérie iba pod dohľadom dospelej osoby.
- Vždy vymeňte všetky batérie naraz.
- Nekombinujte staré a nové batérie, ako aj batérie rôznych typov alebo výrobcov.
- Vyberte batérie z výrobkov, ktoré sa dlhší čas nebudú používať (pokiaľ nemajú byť pripravené pre núdzové prípady).
- Batérie neskratujte.
- Nenabíjateľné batérie nenabíjajte.
- Batérie nikdy nehádžte do ohňa a nezahrievajte ich.
- Batérie nikdy neotvárajte, zabráňte ich poškodeniu, prehltnutiu alebo uniknutiu do životného prostredia. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy, škodlivé pre životné prostredie.
- Vybité batérie bezodkladne vymeňte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Zabráňte skladovaniu, nabíjaniu a používaniu pri extrémnych teplotách a extrémne nízkom tlaku vzduchu (ako napr. vo vysokých nadmorských výškach).
- Dbajte o to, aby batérie s poškodeným krytom neprišli do kontaktu s vodou.
- Batérie uchovávajte mimo dosahu detí.

4. Uvedenie do prevádzky
- Otvorte priehradku na batérie a vložte dve batérie AA podľa správnej polarity.
- Posuňte posuvný spínač CH (4) doľava alebo doprava na zvolenie kanála, na ktorom rádiolokačná stanica vysiela.
- Zatvorte potom kryt batériovej priehradky.

Poznámka

Pri uvádzaní do prevádzky dbajte na to, aby boli vždy vkladané najprv batérie do vonkajšieho senzora/snímača a až potom do základne.

5. Prevádzka
5.1. Spojenie s meracou stanicou
- Aby ste mohli základňovú a rádiolokačnú stanicu vzájomne spojiť, umiestnite obidva prístroje čo najbližšie k sebe.
- Po vložení batérií vyhľadáva základňa automaticky spojenie so senzorom a vykoná prvé nastavenie.
- Ak sa senzor nepripojí automaticky, musí sa na základni spustiť manuálne vyhľadávanie.

Upozornenie
- Prvé nastavenie trvá asi 3 minúty.
- Počas pokusu o pripojenie bliká na meracej stanici rádiový symbol.
- Počas tejto doby sa nedotýkajte žiadneho tlačidla! V opačnom prípade by mohlo dôjsť k chybám a nepresnostiam hodnôt a ich prenosu.
- Postup je ukončený, ak sa na základňovej stanici zobrazia namerané hodnoty pre interiér a exteriér.
- Základňa nameranú hodnotu automaticky aktualizuje približne každých 30 sekúnd.

5.2. Voľba kanálu/ďalšie meracie stanice

Upozornenie
- Dbajte pritom na zhodné nastavenie kanála na základňovej a príslušnej rádiolokačnej stanici. Vhodné základňové stanice nájdete na adrese www.hama.com
- Vysielací kanál dodanej rádiolokačnej stanice je možné zmeniť/nastaviť (**CH1, CH2, CH3**).
- Rádiolokačná stanica je vhodná pre nasledovné základňové stanice: 186380, 186412

6. Údržba a starostlivosť
- Na čistenie tohto výrobku používajte len navlhčenú utierku, ktorá nepúšťa vlákna a nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.
- Dbajte na to, aby do výrobku nevnikla voda.

7. Vylúčenie záruky
Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

8. Technické údaje

Senzor	
Napájanie	3,0 V 2 x batéria AA
Merací rozsah Teplomer Vlhkomer Barometer	 -20°C – +60°C/ -4°F – 140°F 20% – 95%
Dosah	≤ 60 m

9. Vyhlásenie o zhode
Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00185850] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
https://support.hama.com/00185850

Frekvenčné pásmo resp. pásma	433 MHz
Maximálny vysokofrekvenčný	0,630 mW

P Manual de instruções

Elementos de comando e indicadores
A Estação de medição
1. Indicação da temperatura
2. Indicação da humidade atmosférica
3. Botão de seleção de graus Celcius/Fahrenheit
4. Botão de seleção do canal
5. Compartimento das pilhas
6. Reentrância para montagem na parede

1. Descrição dos símbolos de aviso e das notas

Aviso

É utilizado para identificar informações de segurança ou chamar a atenção para perigos e riscos especiais.

Nota

É utilizado para identificar informações adicionais ou notas importantes.

2. Conteúdo da embalagem
- Sensor externo TS39H
- estas instruções de utilização

3. Indicações de segurança
- O produto está previsto apenas para utilização doméstica e não comercial.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Não utilize o produto em ambientes húmidos e evite jactos de água.
- Não utilize o produto perto de aquecedores, outras fontes de calor ou directamente exposto à luz solar.
- Não utilize o produto em operação contínua pois este não foi concebido para este tipo de operação.
- Não coloque o produto na proximidade de campos de interferência, estruturas metálicas, computadores, televisores, etc. Os aparelhos eletrónicos e os caixilhos das janelas afetam negativamente o funcionamento do produto.
- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não abra o produto nem o utilize caso este esteja danificado.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados.
- Mantenha a embalagem fora do alcance de crianças. Perigo de asfixia.
- Elimine imediatamente o material da embalagem em conformidade com as normas locais aplicáveis.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- Utilize o artigo apenas com condições climatéricas amenas.

Aviso – Pilhas
- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correta das pilhas (inscrições + e -) e coloque-as corretamente. A não observância da polaridade correta poderá provocar o derrame das pilhas ou a sua explosão.
- Utilize exclusivamente baterias que correspondam ao tipo indicado. Guarde estas indicações sobre a seleção correta das baterias, que se encontram nas instruções de funcionamento dos aparelhos, para consulta futura.
- Antes de colocar as pilhas, limpe os contactos das pilhas e os contactos do compartimento.
- Não deixe crianças substituírem as pilhas sem vigilância.
- Substitua sempre todas as pilhas ao mesmo tempo.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes, nem misture pilhas novas e usadas.
- Retire as pilhas do produto se não o for utilizar durante um período prolongado (a não ser que este tenha de ser mantido pronto a funcionar para situações de emergência).
- Não curto-circuite as pilhas.
- Não recarregue as pilhas.
- Não deite as pilhas ao fogo e não as aqueça.
- Nunca abra, danifique, ingira ou elimine as pilhas no ambiente. Estas podem conter metais pesados tóxicos e prejudiciais para o ambiente.
- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Evite um armazenamento, um carregamento e uma utilização em condições de temperaturas extremas e de pressão atmosférica extremamente baixa (como, por exemplo, a grandes altitudes).
- Certifique-se de que as baterias com invólucro danificado não entram em contacto com a água.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.

4. Colocação em funcionamento
- Abra o compartimento das pilhas e introduza duas pilhas AA, certificando-se de que ficam com a polaridade correta.
- Desloque o interruptor deslizante CH (4) para a esquerda ou direita para selecionar o canal no qual a estação de medição emite os sinais.
- Em seguida, feche a tampa do compartimento das pilhas.

Nota

Tenha em atenção que, para a colocação em funcionamento, deve colocar primeiro as pilhas na estação de medição e depois na estação base.

5. Funcionamento
5.1. Ligação à estação de medição
- Para estabelecer uma ligação entre a estação de medição e o sensor externo, coloque ambos os aparelhos o mais próximo possível um do outro.
- Após a colocação das pilhas, a estação base procura automaticamente estabelecer uma ligação à estação de medição e efetua a configuração inicial.
- Se o aparelho não estabelecer a ligação automaticamente, é necessário iniciar o processo de procura manual na estação base.

Nota
- A configuração inicial demora cerca de 3 minutos.
- Durante a tentativa de ligação o símbolo de rádio da estação de medição fica a piscar.
- Evite premir qualquer botão durante este tempo! Caso contrário, podem ocorrer erros e imprecisões nos valores e na transmissão dos mesmos.
- O processo está terminado assim que a estação base apresentar os dados de medição para o interior e exterior.
- O valor de medição é atualizado automaticamente pelo aparelho base a cada 30 segundos.

5.2. Seleção do canal/estações de medição adicionais

Nota
- Neste caso, certifique-se de que a definição do canal na estação base e na respetiva estação de medição é idêntica. Encontrará estações de medição adequadas em www.hama.com
- O canal de emissão da estação de medição fornecida pode ser alterado/configurado (**CH1, CH2, CH3**).
- A estação de medição é adequada para as seguintes estações base: 186380, 186412

6. Manutenção e conservação
- limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos.
- Certifique-se de que não entra água para dentro do produto.

7. Exclusão de garantia
A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

8. Especificações técnicas

Stacja pomiarowa	
Zasilanie elektryczne	3,0 V 2 x pilhas AA
Intervalo de medição Termómetro Higrómetro Barómetro	 -20°C – +60°C/ -4°F – 140°F 20% – 95%
Zasięg	≤ 60 m

9. Declaração de conformidade
O(a) abaixo assinado(a) Hama GmbH & Co KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio [00185850] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
https://support.hama.com/00185850

Banda(s) de frequências	433 MHz
Potência máxima transmitida	0,630 mW

S Bruksanvisning

Manöverelement och indikeringar
A Mätstation
1. Temperatur
2. Luftfuktighet
3. Inställning Celcius/Fahrenheit
4. Kanalinställning
5. Batterifack
6. Hål för väggmontering

1. Förklaring av varningssymboler och hänvisningar

Varning

Används för att markera säkerhetshänvisningar eller för att rikta uppmärksamheten mot speciella faror och risker.

Hänvisning

Används för att markera ytterligare information eller viktiga hänvisningar.

2. Förpackningsinnehåll
- Utomhussensor TS39H
- Den här bruksanvisningen

3. Säkerhetsanvisningar
- Produkten är avsedd för privat hemanvändning, inte yrkesmässig användning.
- Använd inte produkten utöver de effektgränser som anges i den tekniska datan.
- Använd inte produkten i en fuktig omgivning och undvik stänkvatten.
- Använd inte produkten allderes intill elementet, andra värmekällor eller i direkt solsken.
- Använd inte produkten inom områden där elektroniska apparater inte är tillåtna.
- Positionera inte produkten i närheten av störfält, metallramar, datorer och tv-apparater etc. Elektroniska apparater samt fönsterkramar påverkar produktens funktion negativt.
- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.
- Det är viktigt att barn hålls borta från förpackningsmaterialet. Det finns risk för kvävning.
- Kassera förpackningsmaterialet direkt enligt lokalt gällande kasseringsregler.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Använd bara produkten till det som den är avsedd för.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Använd endast produkten vid måttliga klimatförhållanden.

Varning – Batterier
- Var mycket noga med batteripolerna (märkta + och -) och lägg i batterierna vända åt rätt håll. Annars finns det risk för att batterierna lacker eller exploderar.
- Använd enbart batterier som motsvarar den angivna typen. Spara informationen om korrekt batterival som finns i apparatens bruksanvisningar för senare referens.
- Rengör batterikontakterna och motkontakterna innan batterierna läggs i.
- Låt inte barn byta batterier utan uppsikt.
- Byt alla batterier i en sats samtidigt.
- Blanda inte gamla och nya batterier, inte heller olika sorters batterier eller batterier från olika tillverkare.
- Ta ur batterierna om produkten inte ska användas under en längre tid (såvida den inte ska stå redo för ett nödläge).
- Kortslut inte batterierna.
- Ladda inte batterierna.
- Kasta inte batterier i öppen eld och värm inte upp dem.
- Öppna, skada eller förtär aldrig batterier och släng dem inte i naturen. De kan innehålla giftiga tungmetaller som är skadliga för miljön.
- Förbrukade batterier ska tas ut ur produkten direkt och omhändertas.
- Undvik att förvara, ladda och använda produkten vid onormala temperaturer och mycket lågt lufttryck (t.ex. på hög höjd).
- Se till att batterier med skadat hölje inte kommer i kontakt med vatten.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.

4. Idrifttagning
- Öppna batterifacket och lägg i två AA-batterier med polerna vända åt rätt håll.
- Skjut CH-skjutreglaget (4) åt vänster eller höger för att välja den kanal på vilken mätstationen sänder.
- Stäng sedan locket till batterifacket.

Hänvisning

Tänk på att inför idrifttagningen först sätta in batterierna i mätstationen och därefter i basstationen.

5. Användning
5.1. Anslutning till mätstationen
- För att koppla ihop mätstationen och utomhussensorn bör båda enheterna placeras så nära varandra som möjligt.
- När batterierna har satts in söker basstationen automatiskt efter en förbindelse till mätstationen och genomför den första inställningen.
- Om enheten inte ansluter automatiskt måste man starta en manuell sökning på basstationen.

Hänvisning
- Den första inställningen tar ca 3 minuter.
- Under anslutningsförsöket blinkar blixtsymbolen på mätstationen.
- Tryck inte på några knappar under tiden! Det kan leda till att värdena blir felaktiga och till fel vid överföringen av värdena.
- Processen är slutförd när mätdatan för inomhus- och utomhusområdet visas på basstationen.
- Basenheten aktualiserar mätvärdet automatiskt ungefär var 30:e sekund.

5.2. Kanalval/fler mätstationer

Hänvisning
- Var då noga med att kanalinställningen är identisk på basstationen och respektive mätstation. Lämpliga mätstationer finns på www.hama.com.
- Den medföljande mätstationens sändningskanal kan ändras/ställas in (**CH1, CH2, CH3**).
- Mätstationen lämpar sig för följande basstationer: 186380, 186412

6. Service och skötsel
- Använd bara en luddfri, lätt fuktad trasa till produktens rengöring och använd inga aggressiva rengöringsmedel.
- Var noga med att det inte tränger in vatten i produkten.

7. Garantifriskrivning
Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetshänvisningarna inte följs.

8. Tekniska data

Mätstation	
Strömförsörjning	3,0 V 2 AA-batterier
Mätområde Termometer Hygrometer Barometer	 -20°C – +60°C/ -4°F – 140°F 20% – 95%
Räckvidd	≤ 60 m

9. Försäkran om överensstämmelse
Härmed försäkrar Hama GmbH & Co KG, att denna typ av radioutrustning [00185850] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: **https://support.hama.com/00185850**

Eller de frekvensband	433 MHz
Maximala radiofrekvenseffekt	0,630 mW

RUS Руководство по эксплуатации

Органы управления и индикации
А Блок внешнего датчика
1. Индикатор температуры
2. Индикатор влажности воздуха
3. Кнопка настройки градусов Цельсия/Фаренгейта
4. Кнопка настройки каналов
5. Отсек для батареек
6. Выемка для настенного монтажа

1. Предупредительные пиктограммы и инструкции

Внимание

Данным значком отмечены инструкции, несоблюдение которых может привести к опасной ситуации.

Примечание

Дополнительная или важная информация.

2. Комплект поставки
- Блок наружного датчика TS39H
- Настоящая инструкция

3. Техника безопасности
- Изделие предназначено только для домашнего применения.
- Соблюдать технические характеристики.
- Беречь от влаги и брызг.
- Не эксплуатировать в непосредственной близости с нагревательными приборами и беречь от прямых солнечных лучей.
- Не применять в запретных зонах.
- Не размещать рядом с магнитными полями, металлическими рамками, компьютерами, окнами и т.д. Электронные приборы и оконные рамы негативно сказываются на работе изделия.
- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Изделие не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Упаковку не давать детям: опасность асфиксии.
- Утилизировать упаковку в соответствии с местными нормами.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Запрещается использовать не по назначению.
- Не давать детям!
- Используйте изделие только в умеренных климатических условиях.

Внимание – Батареи
- Соблюдайте полярность батарей (+ и -) и вставляйте их соответствующим образом. Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Разрешается применять батареи только указанного типа. Сохраните инструкции по правильному выбору батареи в руководствах по эксплуатации устройств для дальнейшего использования.
- Перед загрузкой батарей почистите контакты.
- Детям запрещается заменять батареи без присмотра взрослых.
- Заменяйте батареи только всем комплектом.
- Не используйте различные типы или новые и старые батареи вместе.
- В случае большого перерыва в эксплуатации удалите батареи из устройства (кроме случаев, когда изделие применяется в качестве аварийного).
- Не закорачивайте контакты батарей.
- Не заряжайте обычные батареи.
- Не бросайте батареи в огонь и не нагревайте их.
- Не открывайте, не разбирайте, не глотайте и не утилизируйте батареи с бытовым мусором. В батареях могут содержаться вредные тяжелые металлы.
- Использованные батареи немедленно вынимайте из прибора и утилизируйте.
- Не храните, не заряжайте и не используйте устройство при очень низких и очень высоких температурах и очень низком атмосферном давлении (например, на больших высотах).
- Внимание: избегайте контакта батарей с поврежденным корпусом с водой.
- Храните батареи в безопасном месте и не давайте их детям.

4. Ввод в эксплуатацию
- Откройте отсек для батареек и вставьте две батарейки AA, соблюдая полярность.
- Переведите переключатель CH (4) влево или вправо, чтобы выбрать канал передачи данных внешним датчиком.
- Затем закройте крышку отсека батарей.

Инструкция

При вводе в эксплуатацию всегда сначала вставляйте батареи в блок наружного датчика, а затем в основной блок.

5. Эксплуатация
5.1. Соединение с блоком внешнего датчика
- Чтобы установить соединение между основным и внешним блоками, расположите их как можно ближе друг к другу.
- После загрузки батарей основной блок начинает автоматический поиск сигнала внешнего датчика и выполняет операцию ввода устройства в эксплуатацию.
- Если соединение автоматически не установлено, необходимо выполнить поиск внешнего датчика вручную.

Примечание
- Настройка при вводе в эксплуатацию длится ок. 3 минут.
- При попытке подключения на измерительной станции мигает символ радио.
- В течение этого времени не нажимайте кнопки устройства! В противном случае может возникнуть сбой точной настройки значений и передачи сигнала.
- Автоматическая настройка завершена, когда на дисплее начнут отображаться данные измерения внутри помещения и вне помещения.
- Данные на дисплее основного блока обновляются автоматически приблизительно каждые 30 секунд.

5.2. Выбор канала / дополнительные внешние датчики

Примечание
- Чтобы установить соединение, основной блок и внешний датчик должны работать на одном канале. Совместимые основные блоки можно найти на сайте www.hama.com.
- Передающий канал внешнего датчика из комплекта поставки изменить невозможно (**CH1, CH2, CH3**).
- Блок внешнего датчика подходит к следующим основным блокам: 186380, 186412

6. Уход и техническое обслуживание
- Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства.
- Следите за тем, чтобы в устройство не попала вода.

7. Отказ от гарантийных обязательств
Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

8. Технические характеристики

Блок внешнего датчика	
Питание	3,0 В 2 батарейки AA
Диапазон измерения Термометр Гигрометр Барометр	 -20°C – +60°C/ -4°F – 140°F 20% – 95%
Дальность действия	≤ 60 m

9. Декларация производителя
Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00185850] отвечает требованиям директивы 2014/53/EC. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь: **https://support.hama.com/00185850**

Диапазон/диапазоны частот	433 MHz
Максимальная излучаемая мощность	0,630 mW

BG Работна инструкция

Контролни елементи и индикации
А Измервателна станция
1. Показание на температурата
2. Показание на влажността на въздуха
3. Бутон за настройка Целзий/Фаренхайт
4. Бутон за настройка на канала
5. Отделение за батерии
6. Изрез за стенен монтаж

1. Обяснение на предупредителните символи и указания

Вниманив

Използват се за обозначаване на указания за безопасност или за насочване на вниманието към особени опасности и рискове.

Забележка

Използват се за допълнително обозначаване на информация или важни указания.

2. Съдържание на опаковката
- Външен сензор TS39H
- Упътване

3. Забележки за безопасност
- Продуктът е предвиден за лична, нестопанска битова употреба.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не използвайте продукта във влажна среда и избягвайте водни пръски.
- Не използвайте продукта в непосредствена близост до отоплителни уреди, други източници на топлина или на директна слънчева светлина.
- Не използвайте продукта в зони, в които не са разрешени електронни продукти.
- Не поставяйте продукта в близост до смущаващи полета, метални рамки, компютри и телевизори и т. н. Електронните уреди и рамките на прозорците нарушават функцията на продукта.
- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не отваряй продукта и при повреда не продължавай да го използваш.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Задължително дръжте малките деца далече от опаковъчния материал, има опасност от задушаване.
- Изхвърлете опаковъчния материал веднага съгласно действащите на място разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Използвайте продукта само за предвидената цел.
- Подобно на всички електрически продукти този продукт не бива да попада в ръцете на деца!
- Използвайте продукта само при умерени климатични условия.

Вниманив – Батерии
- Задължително внимавайте за правилното разположение на полюсите (надписи + и -) на батериите и ги поставете по съответния начин. При неспазване има опасност от изтичане или експлозия на батериите.
- Използвайте само батерии, които съответстват на посочения тип. Запазете указанията за правилния избор на батерии, които се намират в инструкцията за обслужване на устройства, за по-късна справка.
- Преди поставяне на батериите почистете контактите на батериите и насрещните контакти.
- Не разрешавайте на деца да сменят батерии без надзор.
- Сменяйте всички батерии от един комплект едновременно.
- Не смесвайте стари и нови батерии, както и батерии от различен тип или производител.
- Отстранявайте батериите от продукти, които няма да се използват за по-дълго време (освен ако те не се държат в готовност за спешен случай).
- Не свързвайте батериите накъсо.
- Не зареждайте батериите.
- Не хвърляйте батерии в огън и не ги загрявайте.
- Батериите никога не бива да бъдат отваряни, повреждани, гълтани или изхвърляни в природата. Те могат да съдържат тежки метали, които са отровни или опасни за околната среда.
- Махнете от продукта и незабавно изхвърлете изхабените батерии.
- Избягвайте съхранение, зареждане и използване при екстремни температури и изключително ниско налягане на въздуха (като например на големи височини).
- Внимавайте батерии с повреден корпус да не влизат в контакт с вода.
- Съхранявайте батериите, недостъпни за деца.

4. Пускане в експлоатация
- Отворете отделението за батерии и поставете две батерии тип „AA" с правилно ориентирани полюси.
- Преместете CH превключвателя (4) наляво или надясно, за да изберете канала, по който измервателната станция предава.
- След това затворете капака на отделението за батериите.

Забележка

Имайте предвид, че преди пускане в експлоатация винаги първо се поставят батериите в измервателната станция, а след това в основната станция.

5. Експлоатация
5.1. Свързване към измервателната станция
- За да свържете помежду им измервателната станция и външния сензор, поставете двата уреда колкото се може по-близо.
- След поставянето на батериите основната станция автоматично търси и установява първоначална връзка с измервателната станция.
- Ако уредът не се свърже автоматично, трябва да се стартира процес на ръчно търсене на основната станция.

Забележка

- Първоначалното установяване на връзка отнема около 3 минути.
- По време на опита за свързване символът за радиосигнал на измервателната станция мига.
- Не натискайте никой от бутоните през това време! В противен случай могат да възникнат грешки и неточности в стойностите и тяхното предаване.
- Процесът е приключил, когато на основната станция се покажат данните от вътрешното и външното измерване.
- Измерената стойност се актуализира от основния уред автоматично приблизително на всеки 30 секунди.

5.2. Избор на канал/допълнителни измервателни станции

Забележка

- При това внимавайте да настроите един и същ канал за основната и съответната измервателна станция. Подходящи измервателни станции ще намерите на адрес www.hama.com.
- Излъчваният канал на доставената измервателна станция не може да се променя/настройва (**CH1, CH2, CH3**).
- Измервателната станция е подходяща за следните основни станции: 186380, 186412

6. Техническо обслужване и поддръжка

- Почиствайте този продукт само с леко навлажнена кърпа, която не пуска власинки, и не използвайте агресивни почистващи препарати.
- Внимавайте да не попада вода в продукта.

7. Изключване на гаранция

Хама ГмбХ & Ко. КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

8. Технически данни

Измервателна станция	
Електрозахранване	3,0 V 2 бр. батерии от тип „AA“
Диапазон Термометър Хигрометър Барометър	-20°C – +60°C/ -4°F – 140°F 20% – 95%
Обхват	≤ 60 m

9. Декларация за съответствие

С настоящото Hama GmbH & Co KG декларира, че типът радиосистема [00185850] съответства на основните изисквания на директива 2014/53/ЕО. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес:
https://support.hama.com/00185850

Радиочестотен диапазон / Радиочестотни диапазони	433 MHz
Излъчена максимална мощност на предаване	0,630 mW

GR Οδηγίες χρήσης

Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις
A Μονάδα μέτρησης
1. Εμφάνιση θερμοκρασίας
2. Ένδειξη υγρασίας αέρα
3. Κουμπί ρύθμισης βαθμών Κελσίου/Φαρενάιτ
4. Κουμπί ρύθμισης καναλιού
5. Θήκη μπαταρίας
6. Υποδοχή για συναρμολόγηση στον τοίχο

1. Επεξήγηση συμβόλων προειδοποίησης και υποδείξεων

Προειδοποίηση

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση υποδείξεων ασφαλείας ή για να επιστήσει την προσοχή σε ιδιαίτερους κινδύνους.

Υπόδειξη

Χρησιμοποιείται για τη σήμανση επιπλέον πληροφοριών ή σημαντικών υποδείξεων.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Εξωτερικός αισθητήρας TS39H
- Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης

3. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν προορίζεται για σκοπούς οικιακής χρήσης.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρό περιβάλλον και αποφεύγετε τις σταγόνες νερού.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καλοριφέρ, άλλες πηγές θερμότητας ή σε σημεία όπου δέχεται άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περιοχές όπου δεν επιτρέπονται ηλεκτρονικές συσκευές.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε πεδία παρεμβολών, μεταλλικά πλαίσια, υπολογιστές, τηλεοράσεις κλπ. Οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τα πλαίσια των παραθύρων επηρεάζουν αρνητικά τη λειτουργία του προϊόντος.
- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν χαλάσει.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή εσείς οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να έρχονται σε επαφή με το υλικό της συσκευασίας, υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.
- Απορρίψτε κατευθείαν το υλικό συσκευασίας σύμφωνα με τους ισχύοντες τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για το σκοπό που προβλέπεται.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να αγγίζουν αυτή ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε ήπιες κλιματικές συνθήκες.

Προειδοποίηση – Μπαταρίες

- Πρέπει να προσέχετε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και να τις τοποθετείτε ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσης συσκευών σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση, διότι περιέχουν υποδείξεις για τη σωστή επιλογή μπαταρίας.
- Πριν την τοποθέτηση των μπαταριών καθαρίστε τις επαφές των μπαταριών και τις επαφές του προϊόντος.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να αλλάζουν μπαταρίες χωρίς επίβλεψη.
- Αλλάξτε ταυτόχρονα όλες τις μπαταρίες του προϊόντος.
- Μην μπερδεύετε παλιές και καινούριες μπαταρίες, καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου και κατασκευαστή.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες από προϊόντα που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα (εκτός αν θέλετε να τα χρησιμοποιήσετε σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης).
- Μη βραχυκυκλώνετε τις μπαταρίες.
- Μη φορτίζετε τις απλές μπαταρίες.
- Και μην ζεσταίνετε ή πετάτε τις μπαταρίες στην φωτιά.
- Οι μπαταρίες δεν πρέπει να ανοίγονται, να καταστρέφονται, να καταπίνονται ή να καταλήγουν στο περιβάλλον. Μπορεί να περιέχουν δηλητηριώδη και βλαβερά για το περιβάλλον βαρέα μέταλλα.
- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.
- Αποφύγετε την αποθήκευση, τη φόρτιση και τη χρήση σε ακραίες θερμοκρασίες και σε εξαιρετικά χαμηλή πίεση αέρα (όπως σε μεγάλα υψόμετρα).
- Βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες με κατεστραμμένο περίβλημα δεν έρχονται σε επαφή με το νερό.
- Φυλάξτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.

4. Έναρξη χρήσης

- Ανοίξτε τη θήκη μπαταριών και τοποθετήστε δύο μπαταρίες AA με τη σωστή πολικότητα.
- Θέτοντας τον διακόπτη CH (4) προς τα αριστερά ή τα δεξιά για να επιλέξετε το κανάλι, στο οποίο θα μεταφέρει δεδομένα η μονάδα μέτρησης.
- Στη συνέχεια, κλείστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών.

Υπόδειξη

Λάβετε υπόψη ότι κατά την έναρξη χρήσης, πρέπει πρώτα να τοποθετήσετε τις μπαταρίες στη μονάδα μέτρησης και μετά στην κύρια μονάδα.

5. Λειτουργία
5.1. Προρρύθμιση

- Για να συνδέσετε τη μονάδα μέτρησης με τον εξωτερικό αισθητήρα, τοποθετήστε και τις δύο μονάδες όσο το δυνατόν πιο κοντά τη μία στην άλλη.
- Μετά την τοποθέτηση των μπαταριών η κύρια μονάδα αναζητά αυτόματα σύνδεση με τη μονάδα μέτρησης και πραγματοποιεί την αρχική διαμόρφωση.
- Αν οι μονάδες δεν συνδεθούν αυτόματα, πρέπει να ξεκινήσετε τη χειροκίνητη αναζήτηση στην κύρια μονάδα.

Υπόδειξη

- Η αρχική διαμόρφωση διαρκεί 3 λεπτά περίπου.
- Κατά την προσπάθεια σύνδεσης, αναβοσβήνει το σύμβολο ραδιοσυχνοτήτων στο σταθμό μέτρησης.
- Μην πατάτε τα πλήκτρα όσο διαρκεί αυτή η διαδικασία! Διαφορετικά, μπορεί να παρουσιαστούν σφάλματα και ανακρίβειες στις τιμές και στη μετάδοσή τους.
- Η διαδικασία θα ολοκληρωθεί όταν εμφανιστούν τα δεδομένα μέτρησης για τον εσωτερικό και τον εξωτερικό χώρο στην κύρια μονάδα.
- Η τιμή μέτρησης ενημερώνεται αυτόματα από τη βασική μονάδα κάθε 30 δευτερόλεπτα.

5.2. Επιλογή καναλιού/ επιπλέον μονάδες μέτρησης

Υπόδειξη

- Προσέξτε ώστε η κύρια μονάδα και η εκάστοτε μονάδα μέτρησης να είναι ρυθμισμένες στο ίδιο κανάλι. Κατάλληλες μονάδες μέτρησης θα βρείτε στον ιστότοπο www.hama.com
- Μπορείτε να αλλάξετε/να ρυθμίσετε το κανάλι μετάδοσης στην παρεχόμενη κύρια μονάδα (**CH1, CH2, CH3**).
- Η μονάδα μέτρησης είναι κατάλληλη για τις ακόλουθες κύριες μονάδες: 186380, 186412

6. Συντήρηση και φροντίδα

- Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά.
- Στο προϊόν δεν πρέπει να μπει νερό.

7. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας καιή των υποδείξεων ασφαλείας.

8. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μονάδα μέτρησης	
Ηλεκτρική τροφοδοσία	3,0 V 2 x μπαταρίες AA
Εύρος μέτρησης Θερμόμετρο Υγρόμετρο Βαρόμετρο	-20°C – +60°C/ -4°F – 140°F 20% – 95%
Εμβέλεια	≤ 60 m

9. Δήλωση συμμόρφωσης

Με την παρούσα ο/η Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός [00185850] πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:
https://support.hama.com/00185850

Ζώνη συχνοτήτων/Ζώνες συχνοτήτων	433 MHz
Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς	0,630 mW

FIN Käyttöohje

Käyttöelementit ja näytöt
A Mittausasema
1. Lämpötilan näyttö
2. Ilmankosteuden näyttö
3. Celcius-/Fahrenheit-painike
4. Kanavapainike
5. Paristolokero
6. Aukko seinään asennusta varten

1. Varoitusten ja ohjeiden selitykset

Varoitus

Käytetään turvaohjeiden merkitsemiseen ja huomion kiinnittämiseen erityisiin vaaroihin ja riskeihin.

Ohje

Käytetään lisätietojen tai tärkeiden ohjeiden merkitsemiseen

2. Pakkauksen sisältö

- Ulkoanturi TS39H
- Tämä käyttöohje

3. Turvaohjeet

- Tuote on tarkoitettu yksityiseen, ei-kaupalliseen kotikäyttöön.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Älä käytä tuotetta kosteassa ympäristössä, ja vältä roiskevesiä.
- Älä käytä tuotetta lämmittimien tai muiden lämmönlähteiden välittömässä läheisyydessä tai suorassa auringonpaisteessa.
- Älä käytä tuotetta alueilla, joilla elektroniikkalaitteet eivät ole sallittuja.
- Älä sijoita tuotetta häiriökenttien lähelle, metallikehykset, tietokoneet ja televisiot yms. elektroniset laitteet samoin kuin ikkunoiden puitteet vaikuttavat haitallisesti tuotteen toimintaan.
- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut.
- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt vastuullisille ammattihenkilöstölle.
- Pidä pakkausmateriaalit poissa lasten ulottuvilta, niistä aiheutuu tukehtumisvaara.
- Hävitä pakkausmateriaalit heti paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Käytä tuotetta ainoastaan ohjeiden mukaiseen tarkoitukseen.
- Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!
- Tuotetta saa käyttää vain kohtuullisissa ilmasto-olosuhteissa.

Varoitus – Paristot

- Varmista ehdottomasti, että paristojen navat (+ ja –) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Käytä ainoastaan paristoja, jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä. Säilytä oikean pariston valintaa koskevat ohjeet, jotka sisältyvät laitteiden käyttöohjeeseen, myöhempää tarvetta varten.
- Puhdista ennen paristojen asettamista paikoilleen paristo- ja vastakontaktit.
- Älä anna lasten vaihtaa paristoja ilman valvontaa.
- Vaihda sarjan kaikki paristot kerralla.
- Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä tai eri valmistajan paristoja.
- Ota paristot pois tuotteista, jotka ovat pitkään käyttämättä (paitsi jos tuotteita pidetään valmiina hätätilannetta varten).
- Älä oikosulje paristoja.
- Älä lataa paristoja.
- Älä heitä paristoja avotuleen äläkä lämmitä niitä.
- Älä koskaan avaa, vaurioita tai niele paristoja äläkä anna niiden päätyä ympäristöön. Ne voivat sisältää myrkyllisiä ja ympäristölle haitallisia raskasmetalleja.
- Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä.
- Vältä varastointia, lataamista ja käyttöä äärimmäisissä lämpötiloissa ja erittäin alhaisissa ilmanpaineissa (kuten korkeissa paikoissa).
- Varmista, että paristot, joiden kotelo on vaurioitunut, eivät joudu kosketuksiin veden kanssa.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.

4. Käyttöönotto

- Avaa paristolokero ja aseta sisään kaksi AA-paristoa napaisuusmerkintää vastaavasti.
- Työnnä CH-liukukytkin (4) vasemmalle tai oikealle sen kanavan, jolla mittausasema lähettää, valitsemiseksi.
- Sulje sen jälkeen paristokotelon suojus.

Ohje

Huomaa, että käyttöönoton yhteydessä on ensin asetettava sisään mittausaseman paristot ja vasta sen jälkeen perusaseman.

5. Käyttö
5.1. Yhteys mittausasemaan

- Aseta molemmat laitteet mahdollisimman lähelle toisiaan mittausaseman ja ulkoanturin liittämiseksi toisiinsa.
- Perusasema etsii paristojen sisäänasettamisen jälkeen automaattisesti yhteyttä mittausasemaan ja tekee ensiasetukset.
- Mikäli laite ei luo yhteyttä, perusasemasta on käynnistettävä manuaalinen haku.

Ohje

- Ensivalmistelu kestää n. 3 minuuttia.
- Yhteydenhaun aikana mittausasemassa vilkkuu radiomerkki.
- Kyseisenä aikana ei saa painaa mitään painikkeita! Muutoin arvot voivat olla virheellisiä ja niiden siirto voi epäonnistua.
- Vaihe on suoritettu loppuun heti kun sisä- ja ulkotilan mittausarvot näytetään perusasemassa.
- Peruslaite päivittää mitatut arvot noin 30 sekunnin välein.

5.2. Kanavavalinta / muut mittausasemat

Ohje

- Varmista silloin, että perus- ja kulloinkin kyseessä olevan mittausaseman kanava-asetukset ovat identtisiä. Soveltuvia mittausasemia voi tilata osoitteesta www.hama.com
- Toimitukseen sisältyvän mittausaseman lähetyskanavaa voi muuttaa (**CH1, CH2, CH3**).
- Mittausasema soveltuu seuraaville perusasemille: 186380, 186412

6. Hoito ja huolto

- Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.
- Varmista, ettei tuotteen sisään pääse vettä.

7. Vastuun rajoitus

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

8. Tekniset tiedot

Mittausasema	
Virransyöttö	3,0 V 2 x AA-paristo
Mittausalue Lämpömittari Kosteusmittari Kehityssuunta	-20°C – +60°C/ -4°F – 140°F 20% – 95%
Kantama	≤ 60 m

9. Vaatimustenmukaisuusvakuutus

Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00185850] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
https://support.hama.com/00185850

Radiotaajuudet	433 MHz
Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla	0,630 mW